

港督主持工展會開幕

預料明年社會更好景

各方合力治安問題不難解決

港督麥理浩爵士今日表示：「在經濟方面，今年最令人興奮的事，就是本港雖然遭遇許多莫大困難，但我們的出口較諸一九七一年仍然增加百分之十。」

港督說：「這是非常良好的成就，使我們得到很大的鼓勵。」

麥理浩爵士今日下午在灣仔主持工展會開幕禮，並發表演說。

他預料：由於北美及西歐的經濟已有加速活躍的跡象，因此，世界貿易明年當有增加的希望，如果本港的出口商能够把握這個機會，則明年的輸出，將可以進一步增加。

談及扶植私人企業發展的問題時，港督表示：政府雖然避免插手其間，但從旁鼓勵和推動則不遺餘力。

他又透露：政府現正考慮提出若干土地，其出售條件，限作新工業和先進工業用途，並希望不久將來，能依此辦法出售在青衣島的一幅地段。

港督在談及本港的治安情況時說：「暴力犯罪案件增加，全港市民都感到不安，但是除非大家合作对付，這種趨勢難有扭轉希望。」

但他相信市民大眾熱心公益精神例如挺身參加輔警加上警方人員的專門知識和勤奮，以及法庭的明斷，治安問題當能迎刃而解。

港督在工展開幕禮致詞全文

本人去年主持貴會的展覽會開幕禮時，曾經向各位致詞。當時世界的貿易困難重重，貨幣波動。在一九七二年間，本港工商界實在也遭遇了許多難題。例如實施在一九七一年後期與美國達成的紡織品輸美綜合管制辦法，就引起不少困難；人造纖維混棉紡織品輸英談判，亦備嘗艱苦；我們又要談判其他多宗重要性較小的紡織品問題；此外又要努力設法保障在英國明年年初參加歐洲共同市場後本港的貿易地位。凡此種種，不免令本港廠商與出口商為之動盪不安。但一般而言，各項談判的結果雖或未能尽如人意，亦未如我們所憂慮般惡劣。

本港的銀行家、貿易商與政府，又因英鎊浮動，及因與本港有重大貿易關係的國家重新調整其幣值等等，面臨一連串前所未見的問題。

北美洲的經濟走向下坡，及歐洲方面經濟的稍為退縮，亦在本年初令香港受到影響。

因此之故，一九七二年是本港不容易應付的一年。當和我們貿易的國家，採取我們認為無理的行動，致令本港遭遇困難的時候，我們均曾極力反對，並堅持奉行談判解決，但審察全局，我以為我們實無過事誇張其事的必要。因為本港所遭遇的種種困難，所有以出口為主的國家，普遍有此經驗。

可是，最使人興奮的，是一九七二年本港雖然遭遇許多莫大困難，但我們的出口較諸一九七一年仍然增加百分之十。這是非常良好的成就，使我們得到很大的鼓勵。

在別的方面，本港經濟日趨旺盛，以致勞工不足仍然是本港工業的一大難題。本港經濟的繁榮實賴紡織及其他各行業廠商堅毅努力與才智有以致之。本人去年曾經表示，深信香港不論在順境或逆境之中，都有能力發展它的經濟，現在事實證明我說的不錯。

將來的情形又怎樣呢？北美及西歐是本港產品的重要市場，那裡的經濟已有加速活躍的迹象，因此，世界貿易明年當有增加的希望，而我們的出口商如果能夠把握這個機會，則本港明年的輸出，將可以進一步增加。

當然，海外市場的競爭勢將更趨白熱化，特別是本區鄰近國家，將成為我們的主要對手。我們的出品，必須做到價廉物美才能在競爭中保持優勢。據本人所知，本港的工業的生產力和產品質素標準正日見提高，大家亦更注意訓練工人及加強推銷工作。這方面的努力，大部份是由個別廠家或商人推動的，而由銀行界予以支持，但銀行界所擔當的重要任務，却每每不易為人們所充份認識。此外，本港並有許多健全和對工商界有幫助的機構，例如貿易發展局，生產力促進局與中心，出口保險信託局及許多工商業團體，包括貴會在內。它們對本港經濟發展，均有重大的貢獻。

政府當然也擔當一部份的任務。政府仍然認為，凡是應由私人企業、資本及個人才智發揮功用，以期能對社會有最佳貢獻的經濟活動，政府應避免插手其間，但應從旁鼓勵和推動。政府實在也做了很多的工作。我剛纔提及支持工商業的機構，有不少是由政府倡議而設立的，並且繼續獲得政府資助。政府個別部門，對工商業的發展，也多方面參與其事。舉一個例來說，工商業管理處多年以來已從事吸引外國工業來港，而成績亦極令人滿意。據工商業管理處估計，外國人士對本港工業的投資已超過十億元，有關各工廠僱用工人超過七萬二千人，其產品佔港產每年出口總值逾百分之十二。許多工廠是與本港廠家合作創立的，本港由他們所吸收得的技术、設計及推銷知識，是十分可觀的。

貿易發展局正與工商業管理處協力促進工業投資，希望更多外國公司，對來港開設分號有更濃厚的興趣。我們的目標是鼓勵新的、更先進和更有生產作用的工業在本港成立。這些工業對本港經濟發展是有利無害的。

不過，政府的主要貢獻則在興辦基層建設，例如房屋、學校、醫院、道路及供水等。

至於供應工業用地問題，由於本港土地有限，而其他建設對土地亦同樣急需，故此對土地的運用，必須妥為分配，務求能發揮最大生產用途。一般而論，政府以為最能符合此原則的方法，就是由市場供求情況加以決定。

不過，在若干情形之下，對土地用途，每需予以限制，如祇准建醫院、學校等。但有時所附條件則在鼓勵某些特別工業在本港成立，例如那些不能在高樓大廈經營的工業。

我們倘若能夠吸引若干種工程工業或類似的技術先進工業，來港設立，當然對我們有好處。多年以來，政府對此已加留意。因此，現正考慮提出若干土地，其出售條件，就限作此類用途。希望不久將來，能依此辦法出售在青衣島的一幅地段。

但是，除此種特殊情形之外，政府為工業供應更多土地的最佳貢獻，相信是建設良好的道路通往新發展區，並且在這些地區撥劃土地供工業及私人發展，建築公共房屋及其他設備，以吸引工人前往這些地區工作。在荃灣、葵涌、青衣一帶，政府已做到這點，而將來在沙田和青山，亦必同樣處理。

在上述各區，將來有大量工業用地出售。本人極盼工業界能及早綢繆，遷往這些新市鎮發展，以取得有利陣地。現時市區內可供工業用的土地已少之又少，故此工業的發展，愈來愈要依賴這些新市鎮的土地。

莊博士剛才又提到本港的治安情況，本人深具同感。暴力犯罪案件增加，全港市民都感到不安。但是除非大家合作對付，這種趨勢難有扭轉希望。最近，皇家香港輔助警察隊舉行招募運動，各方響應熱烈，本人深感鼓舞。這種情況，清楚說明了本港

許多有責任心的青年人，不論已婚未婚的，都已經認識到，要鎮壓一小撮壞份子危害大眾的妄作胡為，最好的辦法，是抽出部份時間，參與警方工作，以實際行動對付。他們認為這是服務社會的機會，不容錯過。本人明白犯罪問題非常複雜，原因亦很多，但我相信這種熱心公益精神，加上警方人員的專門知識和勤奮，以及法庭的明斷，治安問題，當能迎刃而解。

本人這樣把話題岔開，在座各位當會原諒我。而且各位由本人剛才所述各點，可見政府認識到工商界的種種難題，並繼續盡其所能，協助把這些問題解決。本港公私雙方一向合作無間，各盡所能，協力共求本港經濟的穩步發展，至足欣慰。本人相當有信心，工商業於一九七三年內，必再有進展，從而使經濟更加繁榮，市民的生活水準繼續提高。這正是我們的目標。

莊會長，各位男女嘉賓，本人現以愉快心情，宣佈第三十屆香港出品展覽會開幕。

中區暫停供水

港島中區若干樓宇將於本星期六(九日)凌晨一時至六時止，暫停供水五小時，以便水務局人員進行水管測漏工作。

受影响者係以皇后大道中，美利道，愛丁堡廣場海傍，畢打街，德輔道中及雪廠街為界內之樓宇。

教署辦訓練課程

指導以英語科教師

專為中學四、五年級教師而設的一連串英語教學輔導課程，經在教育司署英語教學中心開辦。

該課程旨在使這些教師，獲得特別訓練，從而訓練他們的學生，以便參加會考的英語會話及閱讀科目。

輔導班為部份時間上課，課程截至本月十八日完結。

授課地點分設在香港及九龍英語教學中心。

市政署學校獎學金

定期舉行遊藝晚會

市政事務署學校獎學金管理委員會，定星期六（十二月九日）晚上，在九龍摩士公園舉行遊藝晚會，籌募獎學基金。

市政事務署長亞力山大屈時將蒞臨致詞，並頒發紀念品與無線電視、麗的電視、商業電台及香港電台藝員。

該晚節目有歌唱、魔術、粵劇及其他節目，最後並舉行幸運抽獎。

該項獎學金於十年前由該署職員捐款設立，俾協助屬下清寒員工子弟進入中學深造。歷年來均賴舉辦遊藝會，抽獎及市民捐助與投資等累積資產，俾能達成助學目標。

編輯注意：市政署員工遊藝會定星期六（十二月九日）下午七時半在摩士公園舉行，歡迎派員訪攝。

政府獎券基金 資助办托兒所

政府獎券基金，已撥出十二萬元，資助義務團體在公共屋宇新邨內，興辦不牟利日間託兒所，以適應各區內對託兒所之需求。

基督教華僑聖徒佈道團及基督教信徒會各獲補助三萬元俾在秀茂坪新區設立兩間托兒所。佈道團所辦一間已經在秀茂坪南區福利大廈頂樓正式開辦；面積三千呎，可容納兩歲至六歲兒童一百名。

基督教信徒會主办的托兒所，由當局撥出秀茂坪新區第二十九座地下，六個單位開辦。正在裝修中，明年初可開始招收兩歲至六歲兒童五十名。

另一間托兒所，由救世軍在華富邨設立，並於十月間開辦。為華富邨第一所日間託兒所。

該所設在華生樓，租賃兩層樓宇開辦，可容納一百名兒童。

政府獎券基金撥款六萬元予救世軍，幫助他們購置託兒所的傢俬、玩具及其他器材。

福利人員學歷問題

一 依薪俸委員會建議

社會福利署已開始實施一九七一年薪俸調查委員會的一項建議，即凡錄用助理社會福利主任一級人員，基本學歷應為大學社會工作學位。

社會福利署副署長李春融表示，因此，凡應徵該級人員者，非持有認可大學社會工作學位，均無法予以考慮。

李氏作此項表示，係因浸會書院部份學生曾指社會福利署歧視他們的學歷。

李氏說：這些學生似乎認為他們的學歷應獲得承認與大學畢業生相等。但是，在事實上，浸會書院目前並未擁有大學的地位。

他解釋說，社會福利署現時錄用浸會書院社會工作系畢業生為福利助理員及輔導員，但他們有良好機會晉升福利總助理員及輔導主任。

社會福利署對錄用之浸會書院社會工作系畢業生，並未視之為中學畢業生。錄用他們的時候，他們的進修所得之學歷獲得承認，並以較高的薪級開始敘用。

太子副署長又說，在職期間，他們像社會福利署內其他工作人員一樣，是有機會去尋求深造的。

至於評定浸會書院社會工作訓練的水平，社會福利署很想知道社會工作訓練諮詢委員會的意見，而該委員會亦將於不久之後研究這個問題。

受浸會書院學生批評的興建社會工作訓練學院計劃，事實上亦是由社會工作訓練諮詢委員會所提議。該委員會提議政府應在現有學術機關之外，增設這所學院，而建議亦獲得香港社會服務聯會全力支持。

社會工作訓練諮詢委員會是由彌挹芬女士擔任主席，委員則包括本港兩家大學，香港社會服務聯會和若干志願機構的代表人員。

在現有教育機構之外，另行設立社會工作訓練學院，亦是經委員會提議的，且為英國著名社會工作學者楊哈賓女士聯合國青年事務顧問史博高博士及本港教育與社會福利事業界人士的歡迎與支持。

大學生助學金貸款

受惠學子逾三千人

政府撥款千餘萬元辦理

政府今年增加對清貧大學生之經濟援助後，受惠之莘莘學子大增，而每生所得之援助金額亦較往年為多。

中文大學及香港大學兩校現有學生近六千人，其中獲政府助學金或免息貸款者約佔百分之六十。

據政府助學金大學聯合會委員會發言人稱，在本學年開始截至上月底止，該會今年撥予該兩校學生之助學金共三百六十九萬四千元，受惠者二九六七名，平均每人獲得助學金一千二百四十五元。

同時，該會貸予該兩校清貧學生之款項為九百二十三萬五千元，受益學生共三千一百九十六名，平均每人獲得貸款二千八百九十元。

該發言人稱，政府今年十月間增撥七百餘萬元援助清貧大學生，使就讀於中大及港大之家境清貧學生因而獲得助學金者增加五三四人，獲得貸款者則增加五四七人。

同時，獲得助學金之學生每人平均增加二百五十元至三百五十元。但今年初次獲助學金之學生因其入息比較業已受惠之其他學生之入息為高，故所得助學金平均祇為四百元。

關於貸款方面，每名學生原本平均可得到貸款一千二百元，但政府於本年十月間增撥援助金後，每名學生獲得之貸款因而增至二千九百元左右。

發言人指出，貸給每名學生之金額，以前各年係視乎該學生是否在学校寄宿而定，今年則一視同仁，不論寄宿與否亦給予最高之貸款額。

政府以經濟援助清貧大學生，旨在使大學生不致因家貧而無法入學，或入學後尚須找尋工作以彌補學費以致影響其學業。

此計劃係在一九六九年開始，當時政府助學金大學聯合委員會發給之助學金共貸款合計為四百七十一萬元，今年為該項計劃實施之第四年，援助金額已增至壹千二百九十二萬九千元。

四年前，該兩校之清貧學生獲得助學金者為學生總數百分之二八點九五，今年為百分之五〇點一六。四年前獲貸款者為百分之三二點六九，今年為百分之五四點零三。

助學金乃供清貧生繳交學費或購買書籍文儀用品等之用，而免息貸款則用以支付住宿及生活費，學生離校後在五年內可分二十期攤還貸款。

照援助清貧大學生之現行辦法，學生獲得助學金者必可獲得貸款，惟獲得貸款者，未必同時獲得助學金。

談及學生申請經濟援助時間有虛構事實以期達到目的者，該發言人謂該委員會已往三年辦理此項申請事宜時，如發現申請書填報事項有不尽不實或遇有申請人要求撤回其申請書者，均予通融辦理。

委員會已迭次促請申請人注意切勿虛報事實，但今年接獲之申請本被發現仍有此等情事，故將之送交當局處理，截至目前止，法庭根據發假誓條例判處有關案件十七宗，每宗罰款由二百元至三千元不等，委員會並向有關學生追討其前各年獲得之援助金額。

該發言人希生今後申請人注意據實填報事項，免干法例。

政府助學金大學聯合委員會乃一諮詢機關，其成員有教育司代表，兩家大學，及職教員學生代表等。

大磡村火警災民

將徙置藍田新区

死者遺孀亦由社會署援助

社會福利署及徙置事務處今日繼續出動援助昨日在沙仔道及大磡村兩處火警的災民。

社會福利署已經和沙仔道火警死者之一的家人接觸，該署職員亦將到該處認屍的其他死者遺孀聯絡，俾給予所需援助。

徙置事務處亦正在設法安排，將大磡村火警每家可歸的災民，迁入藍田新区居住。

截至目前為止，西處火警的災民經社會福利署及徙置事務處登記者約有二千八百人，並由當局給以臨時安置及緊急救濟。

對於死難者社會救濟信託基金將發給每名五百元資助殮葬費。如死者為兒童則援助數目為四百元。

社會福利署發言人說，遇難者遺屬，如需其他援助，該署亦必盡可能協助。

紡織品出口

工商業管理處處長今日宣佈輸往挪威受限制紡織品之現行管制措施與若干類成衣之現行出口授權書方案，延長實施期間至一九七三年二月二十八日止。

該處已將詳情通告出口商、商會及廠號。凡擬預先知悉該通告內容者，可向工業助理員李志禮查詢（電話：五一二四七三一五）。

有關輸英國受限制棉織品之¹年終特別付運方案，工商業管理處處長亦宣佈延至一九七二年十二月十一日（星期二）始實施，以便各商號有充裕時間申請餘額。